

Lecture Concert  
**Sacred Sounds of Ryukyu**

Exploring the hidden worlds of Okinawan ritual music

A tradition of sacred singing has been passed on in the Ryukyu islands for over 400 years. In this event we will listen to songs of creation myths from the court omoro tradition and secret songs from the regional umui genre. We will also hear performances of Christian hymns based on Ryukyuan folk songs and sung in the Ryukyuan language since the 19th century.



紅型風呂敷 鶴亀松竹梅文 国際基督教大学博物館湯浅八郎記念館所蔵  
Bingata ceremonial wrapping cloth: design of crane, tortoise and shōchikubai from Collection of ICU Hachiro Yuasa Memorial Museum.

琉球の祈りの響き  
命どう宝の古謡秘曲を聴く

琉球創世神話の「オモロ」と琉球讚美歌

琉球古謡は、四百年を超えて今日まで琉球諸島において歌い継がれています。古琉球の「おもろさうし」歌集から琉球王府の創世神話の秘曲「オモロ」と地方「ウムイ」（思い）を演舞と共に取り上げます。

また、民謡等をベースに方言で歌われるようになったキリスト教の讚美歌も本土初公開。まだキリシタン禁止令があった十九世紀のヘルリ提督琉球寄港の頃より歌い継がれた方言讚美歌に込められた思いが、時空を超えて再現されます。

演出 G I K A N (琉球王朝古謡研究家)

出演: 古琉球切支丹歌衆 (リュウキュウキリシタンウタシンカ) うるま心の歌会・高原心の歌会  
Performance: Ryukyu Kirishitan Utashinka, Uruma Kokoro-utakai and Takahara Kokoro-utakai

彩 あかり (カリンバ)  
Akari Aya, Kalimba

高江洲 禮子 (琉球舞踊)  
Reiko Takaesu, Ryukyu-buyo

宮城 葉子 (古謡秘曲)  
Yoko Miyagi, Traditional Sacred Singing

花城 英樹 (琉球三線)  
Hideki Hanashiro, Ryukyu-Sanshin

高橋 誠 (民族楽器)  
Makoto Takahashi, Folk Instrument

鼎談: 比嘉 悦子 (沖縄県立芸術大学・民族音楽研究家)  
Panel Discussion: Etsuko Higa, Okinawa Prefectural University of Arts

高江洲 義寛 (沖縄県立芸術大学客員研究員・作曲家)  
Gikan Takaesu, Research Institute of Okinawa Prefectural University of Arts and Composer

マット・ギラン (国際基督教大学宗教音楽センター長)  
Matt Gillan, Director of International Christian University Sacred Music Center

2018年 2月 12日 (月) 13:00~15:00 (開場 12:30)

Date/Time: Monday, February 12th, 2018 / 13:00~15:00 Doors open:12:30

会場: 国際基督教大学礼拝堂 ICU CHURCH  
Place: International Christian University Church

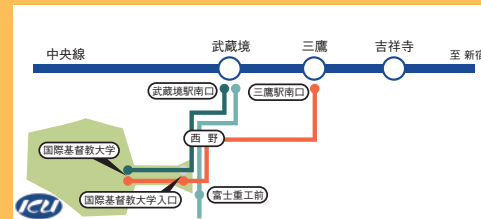
入場無料 予約不要  
Entrance free, No Reservation Necessary

☎ 0422-33-3330 (10:00~16:00 weekdays)

e-mail: smc@icu.ac.jp <http://subsites.icu.ac.jp/smc/>

f ICU Sacred Music Center/ 国際基督教大学宗教音楽センター

主催: 国際基督教大学宗教音楽センター  
Organized by International Christian University Sacred Music Center



JR 中央線武蔵境駅南口より  
小田急バス「ICU行」終点下車。  
またはタクシーにて約10分。

from Musashi-Sakai Station  
At the South Exit, take the Odakyu Bus (Sakai 93)  
bound for International Christian University and  
get off at the last stop.  
By taxi, ICU is a 10 minute drive.